

### 中國參茸藥材行

中國參茸藥行，專營參茸藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參，正野山花旗參，直接進口，取價公道，免費代客煎藥，代寄各地郵包，首次運到，中國辣椒膏，運動創傷膏，凍瘡良藥，由歷代祖傳黎富祥先生主理

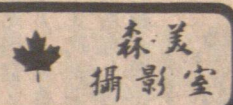
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號  
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
TEL: 682-1113

### 加美移民顧問

專投資移民  
辦及  
各項簽證

非法居民變身份(3月30日截止申請)  
各種移民難題

地址：溫哥華維多利亞街329二樓109室  
電話：(604) 689-9033  
辦公時間：週一至週五  
上午十時至下午五時



入籍，護照，移民，  
簽證等證件相片，  
四天有取

彩色四張只收\$9.95  
(八四年五月卅一日前有效)

凡三至四人加贈彩色家庭相4x5吋一張  
五人或以上加贈彩色家庭相5x7吋一張

872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街

### 利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP  
166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS  
& FURNITURE  
睡房傢俬，床褥  
書架，寫字枱  
價廉物美

營業時間  
星期一至星期六：十時半至五時半  
星期日：十二時至三時，逢星期四休息  
地址：溫哥華喜士定東街166號  
電話：689-5825; 689-4078

### C&N園藝工程 蘇湛成建築公司

一園商大花  
律藝業小園  
歡工住欄設  
迎程宅杆計

OTTO SU CONSTRUCTION  
TEL: 254-1780

價園電房新承  
錢則燈屋舊建  
公設水改裝新  
道計噴建修屋

電話：254-2217(中文)  
254-6698(英文)

### 強華公司

KENWARD CO.  
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C.

TEL: 684-8821  
保當工器音廠經  
證。程，機傳售及  
滿意，承及真修  
克務大體，理  
已安小電收名

### AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.  
203-37片打街東

專車上門收派本市各區各種文信件  
及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。即收即派，比寄信快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

### 級新建築公司

Chi Sun Construction Co.  
TEL: 874-4905

承接新屋，每間只收人工三千餘  
包工包料，更修內外油漆  
包工包料，更修內外油漆  
包工包料，更修內外油漆

### 台里建築公司

UMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 泥水木工  
承建新屋 防盜門窗  
舊屋翻新 燒焊工程  
車房土庫 工作安當

電話：327-2253 324-2782 879-1386

### Max's 美心餅店

溫哥華奇化街二五七號  
TEL: 688-6281, 688-6282

二樓品各生結熟出各式  
地方格款中婚辣爐燈西  
雅座平良餅餅餅飽餅

### 金楓建築有限公司

GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.  
中英語請電 263-4313

大裝修土庫木各式承代許三  
小修設計間油漆櫃建請可元  
工程格格格屋新政府證及金

### 恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉，電  
火，暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS. 438-1237

### 工土室裝承

作庫內修建

妥間設油新  
當格計漆屋

電話：874-6915

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理

電動通渠

水喉潔具 換熱水爐

裝修廚廁 日夜服務

### 文忠裝修建築

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊信專圖新商大小免  
公司譽譽保負責則則店店工費  
公證保證責責設設修修修修估  
司公證保責責設設修修修修價

電話：253-5696(國粵英語)

### 恒基建築公司

房屋保險重建大小工程  
CONSTRUCTION CO. LTD.

英語 687-7711 PAGER 1447  
中語 667-8199 傳呼機留廿廿 馬 435-5961 夜

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專  
費柱外電台吧庫屋則業房建  
估水園工車油廚間加設裝新  
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

### 胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位

★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工

★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照

地址：文華大廈二樓

傳呼機：667-0919  
公司：688-1337 住宅：873-0507

## FACTORY SPECIALS THIS WEEK...

本廠傢俬大犧牲  
3 PIECE

Bedroom Suite

\$199.95

Double Dresser & Mirror

4 dr. chest - 54"/60" panel H.B.

PECAN FINISH

期本星

廠家

|                                                                            |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 2-DRAWER NITE TABLE<br>16x20x22h<br>兩櫃抽<br>Pecan Finish SALE PRICE \$28.00 | 3-PC. TABLE SET 三件頭<br>1 coffee, 2 end. 飲茶椅<br>Pecan finish From \$79.95  |
| 4-DRAWER CHEST<br>16 x 32 x 36h.<br>四櫃抽高櫃 \$48.00                          | SWIVEL ROCKER CLEAROUT<br>Nylon Fabrics 搖椅<br>Choice of Colors From \$179 |
| 4 DRAWER STUDENT DESK<br>20"x40" TOP<br>PECAN FINISH 學生椅 \$88.00           | SOFA BEDS 梳化床<br>54" Spring Mattress<br>Plaid or floral From \$399        |
| 5 DRAWER CHEST<br>16"x32"x45" H<br>Pine Finish 五櫃抽高櫃 \$64.95               | PINE OR WHITE FINISH<br>ALSO AVAILABLE AT<br>SLIGHTLY HIGHER PRICES       |

the FURNITURE Shop  
basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —

13520 - 104th AVE., SURREY — 581-3880

MON-THURS. 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI. 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Deliver to any place in Greater Vancouver

### 田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房  
君作小庫房外屋  
滿細工間陽台漆建  
意緻程格台漆建

日274-4842晚254-2764  
周254-6011

### SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

價工圖房新商土承  
錢作則屋舊業木接  
公安設改裝住工大  
道當計建修宅小

### 專洗衣機

修乾衣機

：電爐、雪櫃

政府牌照 經驗技師

特價優待僑胞

電話：435-7659

### 聯合裝修公司

875-8418

254-8061

免價內新間舊  
費錢外舊屋  
估特油土庫  
價平漆庫格新

### 陳冠夫建築公司

請電 321-7289

瓷換屋內土庫新  
磚新頂外庫房文  
油鋼換翻間陽維  
漆窗新新閣陽改  
格新台修建

政府牌照 快妥誠實服務

### 精工電器

電話 689-6695 274-9384

家爐乾洗免  
庭頭洗碗費  
電雪衣碟估  
器櫃機機價

### NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓

正游盛招即社喜七天天  
宗水筵呼日團慶酒茶市  
粵海小週接聚會席  
菜鮮酌到定會席

新張期間 新張酬賓席

一律免茶

新張期間 新張酬賓席

特價海鮮席

119.00

108.00

溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631

122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

### 新世界建築公司

GENERAL CONTRACTOR

MICHAEL YU

CONSTRUCTION LTD.

TEL: (604) 461-6983

專人設計圖則

免費估價

商店餐館裝修

房屋建築工程

住宅加建擴建

廿四小時 735-3872 請留姓名

直接傳呼 735-3906 電話即覆

728 1000 ROAD, PORT MOODY

### 楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土

精碑芭仔外庫

價砌路水油間

廉石面潤漆格

電話：430-1089

### 友誼裝修

電話：873-2319

876-3817

內土庫防專換

外庫火蓋門熱

油開暖窗燒水

漆格氣門焊噴



### FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

電話：669-5140

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本櫻花節，台灣，香港觀光團

東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日三餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日午餐。

出發日期：一九八四年三月廿七日。費用：特價每位只收\$1,418元

十二歲以下\$1,008元

包括來回機票(一年期)，一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光費等。

專辦：迪斯尼樂園、三藩市、李糯、拉斯維加斯拾日遊

出發日期：四月十七日。費用：由\$328元起至\$478元止

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊，特價每人只收\$26元。

出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

### 中國上海“梅林牌”

最新產品

## 紅燒元蹄 梅菜扣肉

首次正式抵加！即日上市！華埠各大商號均售！

中國政府特別監製·加聯邦衛生部註冊進口·

保證符合加國衛生標準·購買時請認明標貼下方·

註冊號碼：Est. 5 Shanghai China

全加總代理：多倫多慶昌行

西加總經銷：P. K. TRADING LTD.

Tel: (604) 687-2924